

الباب الرابع

نتائج البحث

١. بيان موجز عن موضوع البحث

أ. شخصية المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تونجانجري

كاليداوير

اسم المدرسة : المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تونجانجري

الحال : الحكومية

نمرة الهاتف : ٠٣٥٥)٥٩١٠٣٢

مدينة : كانت المدرسة الإسلامية الحكومية تونجانجري

جزئين، قرية تونجانجري (جزء الشرقية) و قرية

تانبونج (جزء الغربية)

صندوق البريد : ٦٦٢٨١

سنة الإقامة : ١٩٦١

برنامج الموجود : القسم العام والقسم السام

وقت التعليم : القسم العام ٠٦،٤٥ - ١٢،٤٥

القسم السام ٠٦،٤٥-١٥،٣٠

ب. شخصية رئيس المدرسة

اسم رئيس المدرسة : الدكتور الحاج كهف نور الدجى

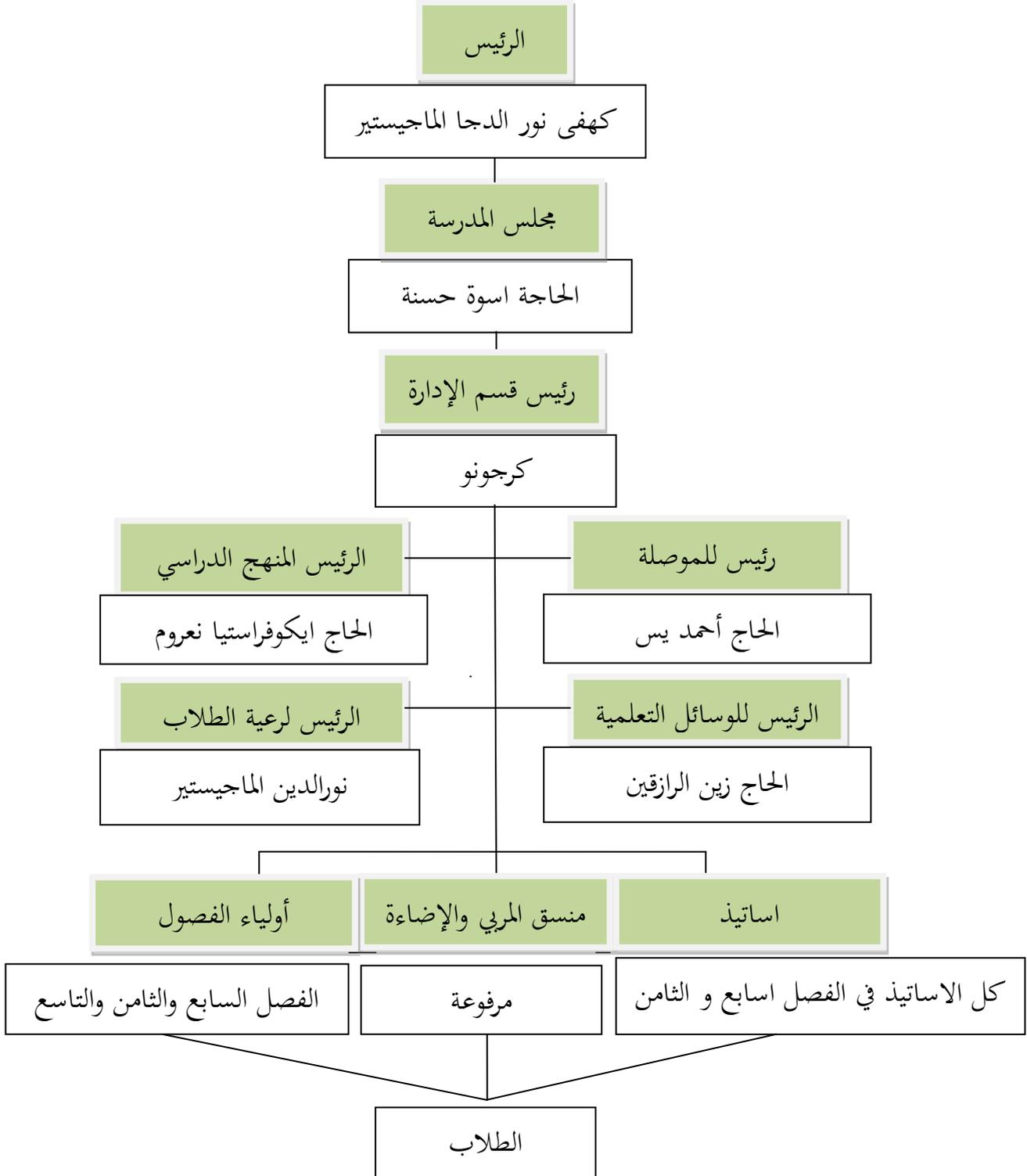
رقم التوظيف (NIP) : ١٩٦٢٠٩٢٦١٩٨٧٠٣١٠٠٢

عنوان : قرية بوعور- كارانج رج

مدينة تولنونج أجونج

ج. هيكل التنظيمي المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية

تونجانجري كاليداوير



د. التاريخ الموجز عن إنشاء المدرسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية تونجانجري كاليداوير و تطويرها

إن اسما سابقا للمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تونجانجري كاليداوير، فوضع في وقت مبكر من ظهورها تسمى (بتربية المعلم الديني الأولى) التي تم بناؤها في عام ١٩٦١. ومؤسسها هو سيد الحج محمد صراط و السيد محمد عبد المنطلب، والرؤيسية الأول هو السيد سوارسونو.^١ وفي تطويرها حتى عام ١٩٦٨، كان عدد الفصول ٦ غرف مع ثلاث مجموعات الدراسة. ثم في عام ١٩٦٨، وبالمعادل في ١ يناير عام ١٩٦٨، تغير وضع تربية المعلم الديني الأولى إلى المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية^٢ تونجانجري كاليداوير مع رقم التأسيس ١٥٤/١٩٦٨.

وفي ذلك الوقت كان رؤيس المدرسة هو السيد الحاج غفران زمزمي. واستمر هذا الموضوع حتى عام ١٩٧٠ وتحولت في نهاية المطاف إلى المدربة المتوسطة الدنية الإسلامية الحكومية

^١ Dokumen Program Kerja Madrasah Tsanawiyah Negeri Tunggangri Tahun Pelajaran ٢٠١٣/٢٠١٤

(MT&N) تونجانبجري كاليداوير، وفي ذلك العام كان عدد الطلاب يزداد زيادة كبيرة ما يصل حتى ٩٠٠ ، موزعة على ١٨ فصول.

وفي عام ١٩٧١، لسبب اخر، تنقسم المدرسة المتوسطة الدينية الإسلامية الحكومية تونجانبجري كاليداوير والمدرسة المتوسطة "أسواجا" (اهل سنة والجماعة) مع تقسيم

الفصول: ١٢ فصلا للمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تونجانبجري كاليداوير، و ٦ فصول المدرسة المتوسطة "أسواجا".
تغير رئيس المدرسة من غفران زام زامى إلى أحمد خالد في السنة ١٩٩١-٢٠٠١ بجملة الطلاب ١٠٥ و ٢١ فصول. وتغير رئيس المدرسة من احمد خالد إلى انس دافير في السنة ٢٠٠١-٢٠٠٧. وفي سنة ٢٠٠٧-٢٠٠٩ تغير أستاذ وحي ثم أستاذ كرام رفاعي في السنة ٢٠٠٩-٢٠١١ ثم استاذ كهفى نور الدجا حتى الآن.

هـ. الموقع الجغرافي

كانت المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تونجانبجري كاليداوير في ولاية منطقة تولونج اجونج الجنوبية . ومسافتها قدر ١٨ كيلومتر من

مركز مدينة تولونج أحونج. وموقعها في قريتين وهما في قرية تونجانجري
 (للمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الشرقية) وقرية تانجونج (للمدرسة
 المتوسطة الإسلامية الحكومية الغربية). كلاهما تقع في محافظة كاليداوير. واما
 حدودها فهي كما يلي :

أ. الجهة الشمالية : قرية سمي دوفلانج سومبرغامفول

ب. الجهة الجنوبية : قرية جابون

ج. الجهة الشرقية : قرية تانجونج

د. الجنوبية الغربية : قرية بتاء

و. الرؤية، والرسالة، وأهداف المدرسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية تونجانجري

أ. الرؤية : إيجاد المدرسة بالانجاز في العلوم والإيمان و التقوى

بأسس الأخلاق الكريمة

علامة الرؤية :

١. أعلى في النشاط الدينية

٢. أعلى في انجاز الإختبار النهائى (UAN)

٣. أعلى في إنجاز الاكادمي

٤. ابتيدي في استخدم الحاسوب

٥. أعلى في إنجاز الرياضة البدنية

٦. تملك بيئة المدرسة الطيبة لتعلم

ب. الرسالة المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تونجانبوري هي:

١. نَمَى منهج التدريس

٢. نَمَى عملية التدريس

٣. أعلى كفاءة الطلاب بالأخلاق الكريمة

٤. تطوير وسيلة التدريسية

٥. تطوير تودير المدرسة

٦. أعلى مشاركة المجتمع في التربية

٧. أعلى الإنجاز في أكاديمي

٨. تعظيم تكلفة التربية

٩. تنفيذ التربية الطبيعية

ج. الهدف

بالاسس من الرؤية والرسالة السابقة ثم تجعل المدرسة

الاهداف السنة الدراسي ٢٠١٣ كما يلي:

١. تبلغ القيمة الاختبار الوطني ٣،٩
٢. يبلغ ٥٠% الطلاب المقبول في المدرسة الثناوية الحكومية
٣. يستطيع أن يعمل الحاسوب من البرنامج مايكروسوفت
ايكسيل (Microsoft Exel) وماكروسوفت ورد (Microsoft
Word)
٤. يستطيع من يحفظ سورة يس و الاسماء الحسنى
٥. يستطيع من يقرأ كتب الصرف
٦. تملك الفرقة الصليب الاحمر (PMR) الاعتماد
٧. تملك الفرقة الكشافة الاعتماد
٨. تملك الفرقة الصلوة الاعتماد

ز. عدد المدرس و عدد الموظف، و تقسيم الفصول في المدرسة

المتوسطة الإسلامية الحكومية تونجانجري العام الدراسي

٢٠١٦ / ٢٠١٥

المدرس هم من بعض العناصر المهّم في تنظيم الدراسة. و

هم ذو فضل عميق لأجيال الأمة. و يَأْتُر جودة المدرس و كفاءتهم

كل التأثير لنتيجة الدراسة لتلاميذ. في ناحية الدراسة، المدرسة

المتوسطة الإسلامية الحكومية تونجانجري إهتّم بدقّة إلى المدرسة،

بدليل وجود المدرّس الذين تأهّل في مجالهم.

أ. عدد المدرس في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية

تونجانجري كاليدوير العام الدراسي ٢٠١٥ / ٢٠١٦ كما يلي:

الجدول ١.٤

عدد المدرس		النمرة
رجال	نساء	
٢١	٤٣	١
جملة	٦٤	

المصادر : وثيقة المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تونجانجري

كاليدوير ٢٠١٥ / ٢٠١٦ م

ب. عدد الطلاب في سنتان الأخر بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية

تونجنجري كاليدوير العام الدراسي ٢٠١٥ / ٢٠١٦ كما يلي:

الجدول ٢ .٤

الصف التاسع	الصف الثامن		الصف السابع		الحالة الطلاب	النمرة
	ن	ر	ن	ر		
١٥٨	١٣٤	١٩٧	١٧٨	٢٠٥	١٨٦	العدد الطلاب ١
٩		٩		١٠		الفرقة ٢
١٩٩	١٧٥	١٨٥	١٦٣	٢٢٤	١٧٥	العدد الطلاب ١
١٠		١٠		١٠		الفرقة ٢

المصادر : وثيقة المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تونجنجري كاليدوير ٢٠١٥ /

٢٠١٦ م

٢. تقديم الحقائق

أ. عملية التدريس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تونجانجري كاليداوير.

المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تونجانجري هي واحد المدرسة التفكير الدينية و التدريس .ليس من المستغرب أن درس اللغة العربية الأولوية لجميع الطلاب، من الفصل الممتاز والفصول العادية.

في تدريس اللغة العربية ، هناك لم يستطيع لتطبيق طريقة المباشرة ، لأن كثير منهم قادمة من المدرسة الابتدائية، وعدد قليل من أولئك الذين من المدرسة الابتدائية الإسلامية.^٣

رأى واحدة من المدرس اللغة العربية هو الأستاذ خضاري كالمدرس في الصف الثامن، كما يلي:^٤

"في هذه المدرسة لم يستطيع مستخدم الطريقة المباشرة، لأن كفاءة المفردات و القدرات التي لم يستعد كمثل في المعهد. لذلك، أنا لا تزال استخدم

^٣ الملاحظة تدريس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تونجانجري كاليداوير في التاريخ ٢

فبراير ٢٠١٦.

^٤ المقابلة مع الأستاذ خضاري كالمدرس اللغة العربية في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية تونجانجري كاليداوير في التاريخ ٢ فبراير ٢٠١٦.

اللغة الإندونيسية في شرح. و كان الاسهل الطلاب لفهم المواد التي أوصل
".

أخذت الباحثة الخلاصة من المقابلة المذكورة بأن:

١. تدريس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تونجنجري

لا تزال تستخدم لغات مختلطة وأكثر مسيطرة في الإندونيسية.

٢. أحيانا، تستخدم اللغة العربية في حكم الطلاب أو جملة أخرى التي قول

ما يوميا و المفردات الخفيفة.

في تدريس اللغة العربية، يستخدم الأستاذ حضاري جميع المهارات (قراءة

و إستماع و كلام و كتابة). على الرغم في تدريس، هو لا يحمل الكتب،

كتاب دفتر الحاضر، حتى لا يحمل الحقيبة إلى المدرسة. لديه نماذج التدريس

الخاصة به.

كما المقابلة أن نسجل:^٥

"... .. لا أحمل الحقيبة والكتب و كتاب دفتر الحاضر. أحيانا أحمل القلم

فقط. النموذج التدريس يختلف عن الآخرين، ليقول واحد في العالم. في

تدريس اللغة العربية، وتحقيق أربع عمليات، وهما (١) تعريف المفردات، (٢)

^٥ المقابلة مع الأستاذ حضاري كالمدرس اللغة العربية في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية تونجنجري كاليداوير في التاريخ ٢ فبراير ٢٠١٦.

الحوار، ٣) القراءة، ٤) و من كتاب كما اضافية. ومن أربعة إلى عملية أقلب مع القواعد، و هذا لا بد أن أطبق".

المواد باللغة العربية في بعض الكتاب قد خاطفة في الكتابة، و المفردات

الواردة في الكتاب نقيص جدا. كما قال الأستاذ حضاري في المقابلة التالية:^٦

"....العديد من المعلمين للغة العربية في المدرسة، أطبق هذا تدريس اللغة

العربية. أحرص على طباعة الكتب المدرسية دائما. و لكن، بالمقارنة مع

الفصل الدراسي الأول، كانت الفصل الدراسي الثاني تغييرات وتحسينات".

أخذت الباحثة الخلاصة من المقابلة المذكورة بأن الخطوات في تدريس التي

مستخدم المدرس اللغة العربية في الصف الثامن كما يلي:

١. تعريف المفردات في الكتاب ، سواء من فعل ماضي و فعل المضارع.

٢. حوار

٣. القراءة، يجب أن يكون الطلاب قراءة اللغة العربية بالشكل أو دون

الشكل و ترجماته.

٤. من كل المواد في الكتاب و تزيد من الإبتداع المدارس لأكثر فهم

الطلاب.

^٦ المقابلة مع الأستاذ حضاري كالمدرس اللغة العربية في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية توننججري كاليداوير في التاريخ ٢ فبراير ٢٠١٦.

٥. زاد المدرس في كل عملية التدريس مادة القواعد. وذلك في كل اجتماع

بالتأكيد دراسة القواعد لزيادة المعرفي لدى الطلاب.

أما من الأستاذة ألفتي تلهث تدريس اللغة العربية التي تطبيق كما يلي:^٧

"تدريس اللغة العربية أن أطبق بالطريقة التواصلية. أعقد السؤال و الجواب عن المواد في ذلك اليوم. أحيانا، تتخللها باللغة العربية التي كثر تحدث يوميا. هنا ليست المعهد، و لذلك لا يتم التأكيد على أن بطلاقة المحدثه، على الأقل سمعوا و يقلدوا اللغة اليومية. أطبق كل المهارات، بدءا من الإستماع و القراءة و الكلام و الكتابة. ولكن، أحيانا أناسق الفصل التي أعلمهم، كان الفصل التي يستعد بالمواد مستمر، وهناك أيضا الفصل التي لا تزال تكرر المادة. وبالتالي، يتم ضبط عرض المواد فصل أيضا".

أخذت الباحثة الخلاصة من المقابلة المذكورة بأن:

١. تدريس اللغة العربية بالتواصلية، أي من السؤال والجواب بين المدرس

والطلاب.

٢. تقدم المواد يناسب بالشروط و أوضاع الفصل.

^٧ المقابلة مع الأستاذة ألفتي كالمدرس اللغة العربية في الصف التاسع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية

تونجانجري كاليداوير في التاريخ ٩ فبراير ٢٠١٦.

ب. الإجراءات تستخدم طريقة الترجمة لترقية كفاءة المفردات في

المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تونجانجري كاليداوير.

للحصول على الحقائق التي تتعلق باستخدام طريقة الترجمة لترقية كفاءة

المفردات في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تونجانجري، فتحضر الباحثة

مباشرة إلى مصادر الحقائق الموجودة في تلك المدرسة و أما مصادر الحقائق

فتتكون من مدرسي اللغة العربية و الطلاب، و المصادر الأخرى التي تتعلق

بمسائل البحث.

بناء على نتيجة المقابلة التي تقوم بها الباحثة مع المدرس اللغة العربية

فتحصل على جمع الحقائق التي تتعلق بمسائل البحث.

في تعليم اللغة العربية، جميع من المدارس مستخدم مهارات)

الإستماع و الكلام و القراءة و الكتابة). من المهارات الرابع، يجب أن يستخدم

المدرس الطريقة في عرض المواد و المهارات .في اشارة الى الباب الثاني،هناك

طريقة تدريس اللغة العربية متنوّعة، الطريقة واحد هي طريقة الترجمة .في هذه

البحث، قامت الباحثة استخدام طريقة الترجمة لترقية كفاءة المفردات الطلاب في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تونجأنجري كاليداوير.^٨

أن طريقة التدريس التي يستخدمها كل المدارس مختلف . يتضح من مقابلة

مع أستاذ حضاري كالمدرس اللغة العربية في الصف الثامن:^٩

"أما طريقة الترجمة التي أستخدام في تدريس القراءة هي ؛ يطلبوا الطلاب على القراءة واحدا و واحدا، وطلب أن وسائل غير معروفة في القراءة، و يطلبوا الطلاب لترجمة مباشرة و يجب لا يكتبوا شيئا . إذا اكتشفت وجود معنى و شكل الكتابة، فأعطي العقوبة . في الوقت الذي كان يسأل أي معنى غير معروف، يجب أن يكون ليسألوا . غير معروف الطلاب المفردات ، لا بد أن يكتب في كرسى اللغة العربية ، لا ينبغي أن يكتب في الكتاب، لأنه الصعب نتذكر وأخشى أن كتابهم سيتم تجاهل. كتب المفردات في كرسى سأطلب في الأسبوع الآتية ."

أن طريقة الترجمة التي تستخدمها أسادة أيلفي كالمدرسة تدريس اللغة

العربية في الصف التاسع:^{١٠}

^٨ الملاحظة مستخدم طريقة الترجمة في الصف الثامن "د" بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تونجأنجري

كاليداوير بالتاريخ ٣ فبراير ٢٠١٦ .

^٩ المقابلة مع الأستاذ حضاري كالمدرس اللغة العربية في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية تونجأنجري كاليداوير في التاريخ ٢ فبراير ٢٠١٦

^{١٠} المقابلة مع الأستاذة أيلفي كالمدرس اللغة العربية في الصف التاسع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية تونجأنجري كاليداوير في التاريخ ٩ فبراير ٢٠١٦ .

"... أستخدام طريقة الترجمة هناك عدة مراحل في استخدامه، فيها؛ يطلبوا الطلاب ليقراً القراءة ، ثم يطلبوا الطلاب لتحليل القراءة، ثم يطلب الطلاب لتقديم فهم (الوصف)، ثم حاولوا لترجمها .إذا المفردات الصعوبة وليس في معرفة معناها، و أشجع الطلاب على طرح الأسئلة . ثم، كتب المفردات في كرسى اللغة العربية بدقة .ولكن لا يحفظون تماما . مفهومة تماما، وإذا كانت قراءات المفردات، يجب على الطلاب أن يكون لترجمها ."

أخذت الباحثة الخلاصة من المقابلة المذكورة بأن استخدام طريقة الترجمة

كما يلي :

- ١ . ويتم تشجيع طلاب القراءة.
- ٢ . ثم تحليل القراءة.
- ٣ . توفير الفرص الطلاب لطرح الأسئلة حول و لا يعرف المفردات.
- ٤ . وسائل المفردات التي تم الحصول عليها تسجيل مباشرة في كرسى اللغة العربية وإذا كنت تستطيع لحفظ.
- ٥ . يطلبوا الطلاب لترجمة مباشرة.

ليس مدرّسان الذين مقابلة الباحثة، كانت الطالبة اسمها إلسا فيبرياني في

الصف الثامن "د" حيث تقول: ^{١١}

"درس اللغة العربية يسرّ إذا كان لدينا المفردات كثيرا وتمكنت القواعد .
عندما علم مع أستاذ خضاري، موضحا انه سريع جدا، وأنا ما زال
متردّدا في مجال الإعراب، على الرغم أنني لا تزال أتعلّم في المدرسة
الدينية. تدريس الترجمة الذي استخدمه يمكن أن يفهم. على الرغم
أسرع قليلا في توجيه الطلاب .مراحل التنفيذ يمكن اتباعها بجيد. "

أخذت الباحثة الخلاصة من المقابلة المذكورة مع إلسا في الصف الثامن

"د" أن تدريس الترجمة الذي تدرس من المدرس يمكن اتباعها الطلاب بجيد
بالمراحل جيدة.

حصلت الباحثة أيضا على ملاحظة أنه وفقا لنتائج المقابلة مع الأستاذ

خضاري، أن استخدام طريقة الترجمة يؤديها في المواد القراءة، تبدء ليقراً القراءة

في الكتاب. ^{١٢}

في القراءة، يجب أن تكون صحيحة في قواعد النحو و الصرف. لذلك،

في هذه المرحلة من مواد القراءة التي تتخللها إضافة أي القواعد. و بعدهم

^{١١} المقابلة إلسا تلميذة في الصف الثامن "د" المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تونجاني كاليداوير في

التاريخ ٣ فبراير ٢٠١٦.

^{١٢} الملاحظة مستخدم طريقة الترجمة لترقية كفاءة المفردات في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية

تونجاني كاليداوير

لمفهوم مع القواعد، ويتم تلك مرحلة القراءة لإكمال . بعد الانتهاء، ويطلبوا من الطلاب أن يطلب إلى المدرس عن المفردات المجهولة . بعد معرفة معنى، ويتم تشجيع الطلاب ليكتب المفردات في كرّسة اللغة العربية بعناية، بحيث في وقت أخرى يمكن دراستها . ثم يجرب الطلاب لترجم واحدا و واحدا من النص . في الوقت قرأ و ترجم، يعطى المدرس لكي لا تكتب الترجمة و الشكلها في وحدات و كرّسة . يكفي أن نتذكر كما درس . بعد ترجم من واحدا و واحدا، استمر لترجم جملة و جملة حتى الإنجاز . إذا أكملت ترجمهار يشير مدرس الطالب ليقراً و ترجم القراءة حتى النهاية . إذا كان الطالب غير قادر على قراءة و ترجمها الأشياء من خلال و العقوبات المدرس إلى الطلاب، وأشار إلى الطلاب الآخرين للتقدم أمام الفصل ليقراً و ترجمها . إذا أكملت والطلاب لا يجيد ليقراً، يستمرّ المدرس الذين سوف تصويب مادة الترجمة . و مرة أخرى، كانت ممنوعة من الطلاب أن يكتبوا شيئاً . لأن تدريب الطلاب على التفكير الحقيقي^{١٣} .

^{١٣} نفس المرجع،، في التاريخ ٣ فبراير ٢٠١٦ .

يعطي مدرس الواجبات المنزلية يعني لترجم المقروء بجيد و الصحيح الذي
الإجتماع في القادم. يقصد هذه الواجبات المنزلية لكي تدرس الطلاب في
البيت و تذكر الدروس الذي شرح المدرس في ذلك اليوم.

تستخدم طريقة الترجمة المدرس له تأثير كبير على ترقية كفاءة المفردات
للطلبة ، ويتضح في مقابلة مع الأستاذ حضاري :^{١٤}

"أن استخدام هذه الطريقة الترجمة تدرّب الطلاب على تذكر القواعد ما
قمت بالتدريس، لديهم أيضا المفردات التي سبق أنهم لا يعرفون."
أما مقابلة مع الأستاذة ألفتي، حيث تقول:^{١٥}

"...الواضح، لديهم الطلاب كثير من المفردات بعد عملية الترجمة، ليتم
تدريبهم للبحث عن ومعرفة المفردات أنهم لا يعرفون .لمعرفة ما إذا كان
هناك زيادة، أحيانا في الأسبوع الآتية، سألتهم لتكرار المفردات الصعبة
التي قد يكتبوا في الكتب، و طلب مني أن أكرر حتى أنهم يفهمون ."

أخذت الباحثة الخلاصة من المقابلة المذكورة بأن استخدام طريقة الترجمة
حمل الترقية على كفاءة المفردات الطلاب.

^{١٤} المقابلة مع الأستاذ حضاري كالمدرس اللغة العربية في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية توننجري كاليداوير في التاريخ ٢ فبراير ٢٠١٦

^{١٥} المقابلة مع الأستاذة ألفتي كالمدرس اللغة العربية في الصف التاسع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية

توننجري كاليداوير في التاريخ ٩ فبراير ٢٠١٦

ج. المشكلات و المحاولات في استخدام طريقة الترجمة لرقية كفاءة

المفردات في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تونجانجري

كاليداوير

(١) المشكلات

أن كل عملية التدريس تواجه المشاكل أو صعوبات .وبالمثل تدريس اللغة

العربية الذي ليس من اللغة الأم ولكن باللغة أجنبية وليس اللغة اليومية . كل

مدرس يجب أن يكون لديه مشاكل في الفصول الدراسية و المواد المقدمة.

أما المشكلات التي تواجه المدارس في المدرسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية تونجانجري كما قال الأستاذ حضاري:^{١٦}

"أما المشكلات في تدريس اللغة العربية باستخدام طريقة الترجمة هي لعدم

وجود اهتمام الطلاب في تدريس اللغة العربية، وعدم الانتباه إلى الدرس،

و المفردات غير متوفرة. أحيانا يشعر الطلاب بالملل مع الدروس اللغة

العربية .سواء بسبب الأحوال الجوية أو من طريقة و وسائل مستخدمها .

"

^{١٦} المقابلة مع الأستاذ حضاري كالمدرس اللغة العربية في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية تونجانجري كاليداوير في التاريخ ٢ فبراير ٢٠١٦

أخذت الباحثة الخلاصة من المقابلة المذكورة بأن المشكلات التي تواجه المدارس في تدريس اللغة العربية باستخدام طريقة الترجمة هي عدم وجود اهتمام الطلاب في تدريس اللغة العربية، وعدم الانتباه إلى الدرس، و المفردات غير متوفرة . أحيانا يشعر الطلاب بالملل مع الدروس اللغة العربية .سواء بسبب الأحوال الجوية أو من طريقة مستخدمها.

أما تشرح الأستاذة ألفتي عن مشاكل في تدريس اللغة العربية باستخدام طريقة الترجمة هي^{١٧} :

"أحيانا العقبات في استخدام طريقة الترجمة هي عدم وجود اهتمام الطلاب في تدريس اللغة العربية، يتمكن الطلاب لا يحملون المعجم حتى يشعر الصعوبة ليترجمون المفردات الذي لم يعرف معناها، ولكن من البداية لقد حذر ليحمل المعجم العربي".

أخذت الباحثة الخلاصة من المقابلة المذكورة بأن مشكلات الذي تواجه في استخدام طريقة الترجمة هي:

١ . عدم وجود اهتمام الطلاب في تدريس اللغة العربية

^{١٧} المقابلة مع الأستاذة ألفتي كالمدرس اللغة العربية في الصف التاسع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية تونجانجري كاليداوير في التاريخ ٩ فبراير ٢٠١٦

٢. لا يحملون طلاب المعجم حتى يشعر الصعوبة ليترجمون المفردات الذي

لم يعرف معناها.

حصلت الباحثة أيضا على ملاحظة أنه وفقا لنتائج المقابلة مع الأستاذ حضاري، أن المشكلات الذي يشعر المدارس و الطلاب في تدريس اللغة العربية، وخاصة في استخدام طريقة الترجمة هي كثير من الطلاب الذين ضعف الحماس و النعاس، و يتسبب ذلك بسبب عدم وجود الفهم الطلاب على المادية ، و إذا كنت الاهتمام، فإنها بسهولة السيطرة على المواد. ترى الباحثة من كل منهم ما يحمل المعجم، معظمها تحمل سوى وحدات و كرسة اللغة العربية لتدوين الأشياء التي يصعب و يعمل الواجبات^{١٨}.

(٢) المحاولات

بعد عرف المشكلات التي يشعر المدارس في استخدام طريقة الترجمة لترقية كفاءة المفردات، ثم لدي المدرس المحاولات لهذه المشكلات. لإيجاد المحاولات الذي يحتاج المدرس ، تعمل الباحثة المقابلات مع الأستاذ حضاري:^{١٩}

^{١٨} الملاحظة مشكلات استخدام طريقة الترجمة لترقية كفاءة المفردات في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تونجناجري كاليداوير في التاريخ ٩ فبراير ٢٠١٦.

^{١٩} المقابلة مع الأستاذ حضاري كالمدرس اللغة العربية في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تونجناجري كاليداوير في التاريخ ٢ فبراير ٢٠١٦.

"المحاولات للمدارس في مواجهة المشاكل في استخدام طريقة الترجمة هي السبيل للشركة و فهم الإعراب و كان لا بد أن يطلق القواعد، لخلق شيء مختلف في كل درس، بحيث لا يتم المشبعة الطلاب مع المواد، يسأل مدرس الطلاب ليحملون المعجم في كل درس، من أجل ترجم القراءة / الجملة بالخير."

أما تعمل الباحثة المقابلات مع طالبة، إسمها إلسا فييرياني في الصف

الثامن "د" حيث تقول:^{٢٠}

"أن المحاولات من المشكلات في ترجم القراءة هي لا بد أن يحملون طلاب المعجم ، حين لحفظ المفردات، بحيث يمكن مستخدم يوم واحد في قراءات الأخرى .ويمكن أيضا إذا يترجم أجريت في مجموعات، من أجل معرفة من قدرة الطلاب."

أخذت الباحثة الخلاصة من المقابلة المذكورة بأن المحاولات لمشكلات

استخدام طريقة الترجمة لترقية كفاءة المفردات بالتزديد المفردات و عقد مجموعات عمل لترجمة القراءة، من أجل تحديد قدرة الطلاب.

ومن بناء المذكورة ، أخذت الباحثة أن المحاولات المدارس في المشكلات

استخدام طريقة الترجمة لترقية كفاءة المفردات، تشجيع مدارس الطلاب

ليحملون المعجم كل المواضيع درس اللغة العربية، يسأل المفردات في الجلسة

^{٢٠} المقابلة إلسا تلميذة في الصف الثامن "د" بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تونجناجوري كاليداوير

السابقة بحيث يتم اعتاد الطلاب والتعرف العديد من المفردات الكلمات التي
دراستها .و تجد الباحثة أيضا أن نتائج قبل تواجه دروس اللغة العربية ، خاصة
في طريقة الترجمة، تشجيع الطلاب لإتقان القواعد و ل تكون يقرأ القراءة
جيدة و ترجمتها تماما.

٣. تحليل الحقائق

أما تحليل الحقائق عن نتائج هذا البحث كما يلي:

أ. عملية التدريس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية

تونجانبجري كاليداوير.

(١) تدريس اللغة العربية بالطريقة التواصلية، أي من السؤال والجواب بين

المدرس و الطلاب.

(٢) تقدم المواد يناسب بالشروط و أوضاع الفصل.

(٣) تدريس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تونجانبجري لا

تزال تستخدم لغات مختلطة وأكثر مسيطرة في الإندونيسية.

(٤) أحيانا، تستخدم اللغة العربية في حكم الطلاب أو جملة أخرى التي قول

ما يوميا و المفردات الخفيفة.

ب. الإجراءات تستخدم طريقة الترجمة لترقية كفاءة المفردات في المدرسة المتوسطة

الإسلامية الحكومية تونجانبجري كاليداوير

(١) ويتم تشجيع طلاب القراءة.

(٢) مّ تحليل القراءة.

(٣) توفير الفرص الطلاب لطرح الأسئلة حول و لا يعرف المفردات.

(٤) وسائل المفردات التي تم الحصول عليها تسجيل مباشرة في كرسى اللغة

العربية وإذا كنت تستطيع لحفظ.

(٥) يطلبوا الطلاب لترجمة مباشرة.

ج. المشكلات و المحاولات في استخدام طريقة الترجمة لرقية كفاءة المفردات في

المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية تونجانبوري كاليداوير

(١) عدم وجود اهتمام الطلاب في تدريس اللغة العربية

(٢) لا يحملون طلاب المعجم حتى يشعر الصعوبة ليترجمون المفردات الذي

لم يعرف معناها.

(٣) لا بد أن يحملون طلاب المعجم ، حين لحفظ المفردات، بحيث يمكن

مستخدم يوم واحد في قراءات الأخرى .ويمكن أيضا إذا يترجم أجريت

في مجموعات، من أجل معرفة من قدرة الطلاب